

F. 2001 — 3765

[C — 2001/03602]

11 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal portant exécution pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement de la loi du 26 juin 2000 concernant l'introduction de l'euro dans la législation relative à des matières visées à l'article 78 de la Constitution

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal qui vous est soumis fait suite à la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution.

En effet, en vertu de l'article 6 de la loi précitée, le Roi peut, jusqu'au 31 décembre 2001, adapter à l'euro les lois mentionnant des montants en francs belges ou se référant au franc belge.

Le projet d'arrêté royal qui vous est soumis prévoit l'adaptation des textes légaux suivants :

— la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;

— la loi-programme du 22 décembre 1989;

— l'arrêté royal du 28 septembre 1999 relatif au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs.

La Ministre de la Santé publique,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

AVIS 32.591/2  
DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 23 novembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « portant exécution pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement de la loi du 26 juin 2000 concernant l'introduction de l'euro dans la législation relative à des matières visées à l'article 78 de la Constitution », a donné le 27 novembre 2001 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar de euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren.

Het zeer omvangrijke werk van de omzetting naar de euro kon met de bovenvermelde reeksen besluiten niet volledig worden uitgevoerd. Voor een aantal bedragen waren er nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk. In een aantal gevallen is de wetgeving nog aangepast zonder rekening te houden met de overgang naar de euro.

N. 2001 — 3765

[C — 2001/03602]

11 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit houdende uitvoering inzake de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd, volgt de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de grondwet, uit.

Krachtens artikel 6 van de voorgenomde wet kan de Koning, tot 31 december 2001, de wetten die bedragen in Belgische frank vermelden of die verwijzen naar de Belgische frank, aan de euro aanpassen.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd, voorziet in de aanpassing van volgende wetteksten :

— de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— de programmawet van 22 december 1989;

— het koninklijk besluit van 28 september 1999 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

ADVIES 32.591/2  
VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 november 2001 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende uitvoering inzake de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet », heeft op 27 november 2001 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief aldus :

« Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar de euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren.

Het zeer omvangrijke werk van de omzetting naar de euro kon met de bovenvermelde reeksen besluiten niet volledig worden uitgevoerd. Voor een aantal bedragen waren er nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk. In een aantal gevallen is de wetgeving nog aangepast zonder rekening te houden met de overgang naar de euro.

De reeks eurobesluiten die nu wordt voorgelegd heeft als doel de eerste en tweede reeks te vervolledigen. Ook nu weer worden, voor de bevattelijkheid, de bepalingen op een gegroepeerde wijze uitgevaardigd. Dit gebeurt ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. De opdracht aan de Koning om de wetten aan te passen aan de euro, verstrijkt op 31 december 2001. Bovendien treden de omzettingen vanaf 1 januari 2002 in werking. Het is dus noodzakelijk dat de geadmistreerden voor die datum zekerheid krijgen over de omzetting van bedragen en regels waarover er nog twijfel bestaat. »

Compte tenu du nombre élevé de demandes d'avis qui ont été simultanément introduites dans un délai ne dépassant pas trois jours, le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

En particulier, ni l'exactitude arithmétique des chiffres retenus ni la pertinence des méthodes appliquées n'ont pu être systématiquement contrôlées.

Sur ces trois points, le Conseil d'Etat formule les observations qui suivent.

Il est fait référence à l'avis 32.594/2, donné également le 27 novembre 2001 sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement" et dans lequel le Conseil d'Etat a fait les observations qui suivent :

« 1. Les articles 20 et 21 du projet procèdent au remplacement des articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Cette technique est inadéquate. Les articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 13 juillet 2001, précité, modifient des dispositions de l'arrêté royal du 28 septembre 1999 relatif au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire. Or, à l'exception de son article 15, cet arrêté a acquis force de loi, suite à sa confirmation par la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses. Il s'ensuit que toute modification de celui-ci requiert une intervention du législateur ou, à tout le moins, une habilitation législative à modifier ledit arrêté royal. Dans le cas de l'arrêté royal du 13 juillet 2001, précité, une telle habilitation législative fait défaut car cet arrêté n'a pas été pris sur base de la loi du 26 juin 2000 concernant l'introduction de l'euro dans la législation relative à des matières visées à l'article 78 de la Constitution. Les articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 sont donc illégaux et doivent être rapportés dans le présent projet.

2. Les modifications énoncées aux articles 20 et 21 du projet doivent, pour la même raison, être transférées dans le projet d'arrêté royal « portant exécution pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement de la loi du 26 juin 2000 concernant l'introduction de l'euro dans la législation relative à des matières visées à l'article 78 de la Constitution », qui fait l'objet de l'avis 32.591/2, donné ce 27 novembre 2001.

Lors de l'insertion des dispositions considérées dans le projet d'arrêté royal susmentionné, il faut encore avoir égard à l'existence d'un projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1). L'article 125 de ce projet de loi remplace, rétroactivement au 10 janvier 1999, la première ligne du chapitre V de l'annexe de l'arrêté royal du 28 septembre 1999. Or, ce même chapitre V est remplacé par l'article 21 de l'arrêté en projet qui tient déjà pour acquis la modification légale précitée. Sur ce point, le projet est donc prématuré. Il peut toutefois être admis de procéder à une telle modification, à condition que l'arrêté dans lequel cette modification figurera, soit pris au plus tôt le jour de la promulgation de la loi contenant l'article 125 considéré et pour autant que les deux normes soient publiées au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2002. »

De reeks eurobesluiten die nu wordt voorgelegd heeft als doel de eerste en tweede reeks te vervolledigen. Ook nu weer worden, voor de bevattelijkheid, de bepalingen op een gegroepeerde wijze uitgevaardigd. Dit gebeurt ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. De opdracht aan de Koning om de wetten aan te passen aan de euro, verstrijkt op 31 december 2001. Bovendien treden de omzettingen vanaf 1 januari 2002 in werking. Het is dus noodzakelijk dat de geadmistreerden voor die datum zekerheid krijgen over de omzetting van bedragen en regels waarover er nog twijfel bestaat. »

Gelet op de talrijke, gelijktijdig ingediende verzoeken om binnen drie dagen advies te verstrekken, beperkt de Raad van State, afdeling wetgeving, zich overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Zo is meer bepaald niet stelselmatig onderzocht kunnen worden of de opgegeven getallen rekenkundig correct zijn, noch of de gevolgde werkwijzen deugdelijk zijn.

Over die drie punten maakt de Raad van State de volgende opmerkingen.

Er wordt verwezen naar advies 32.594/2, dat ook op 27 november 2001 is gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu » en waarin de Raad van State het volgende heeft opgemerkt :

« 1. De artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 betreffende de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu worden bij de artikelen 20 en 21 van het ontwerp vervangen.

Die werkwijze is ongeschikt. De artikelen 12 en 13 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 juli 2001 wijzigen bepalingen van het koninklijk besluit van 28 september 1999 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring. Dat besluit, met uitzondering van artikel 15 ervan, heeft echter kracht van wet gekregen nadat het bekrachtigd is bij de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen. Voor het wijzigen van dat besluit is bijgevolg een optreden of, op zijn minst, een machtiging van de wetgever vereist. In het geval van het genoemde koninklijk besluit van 13 juli 2001 ontbreekt zulk een machtiging van de wetgever, aangezien dat besluit niet is genomen op basis van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 zijn dus onwettig en moeten dus in het onderhavige ontwerp worden ingetrokken.

2. Om dezelfde reden moeten de wijzigingen vervat in de artikelen 20 en 21 van het ontwerp worden verplaatst naar het ontwerp van koninklijk besluit « houdende uitvoering inzake de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet », waarover heden 27 november 2001 advies 32.591/2 is gegeven.

Wanneer de betrokken bepalingen in dat ontwerp van koninklijk besluit worden ingevoegd, moet voorts rekening worden gehouden met het bestaan van een ontwerp van wet houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1). Bij artikel 125 van dat wetsontwerp wordt de eerste regel van hoofdstuk V van de bijlage bij het koninklijk besluit van 28 september 1999 vervangen met terugwerkende kracht tot 10 januari 1999. Datzelfde hoofdstuk V wordt echter vervangen bij artikel 21 van het ontworpen besluit waarin de genoemde wetswijziging reeds als een vaststaand feit wordt beschouwd. Op dat punt is het ontwerp dus voorbarig. Zulk een wijziging kan evenwel worden aanvaard, op voorwaarde dat het besluit waarin die wijziging vervat is, op zijn vroegst wordt uitgevaardigd op de dag van de afkondiging van de wet waarin het bewuste artikel 125 is vervat en voorzover de twee regelingen uiterlijk op 1 januari 2002 worden bekendgemaakt. »

La chambre était composée de :

MM. :

Y. Kreins, président de chambre;

P. Liénardy, J. Jaumotte, conseillers d'Etat;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. Brouwers, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

—  
Note

(1) Doc. Parl., Ch., session 2001-2002, n° 1376/7.

**11 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal portant exécution pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement de la loi du 26 juin 2000 concernant l'introduction de l'euro dans la législation relative à des matières visées à l'article 78 de la Constitution**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution;

Vu la loi-programme du 22 décembre 1989, en particulier les articles 268 à 271;

Vu l'arrêté royal de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, modifiée en dernier lieu par la loi du 2 janvier 2001;

Vu la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1999 relatif au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire;

Vu l'avis du Comité de l'assurance du service des soins de santé du 23 avril 2001;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions du 3 septembre 2001;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés le 3 octobre 2001 et le 29 octobre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 novembre 2001;

Vu l'urgence motivée par les considérations suivantes :

Les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en francs belges en euro. Le timing très tendu alors fixé a permis aux administrations publiques de prendre des mesures et des dispositions pour assurer un passage aisé à l'ère euro au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli par les séries d'arrêtés mentionnés ci-avant. Certains montants nécessitaient encore des avis ou accords légalement requis. Dans un certain nombre de cas, la législation a encore été adaptée sans tenir compte du basculement à l'euro.

La série d'arrêtés euro qui est maintenant présentée a pour but de compléter la première et la deuxième série. Pour la compréhensibilité, les dispositions sont à nouveau promulguées de manière groupée. Ceci permet d'assurer un traitement uniforme qui d'une part autorise un contrôle budgétaire et administratif, et laisse d'autre part au Parlement la faculté de suivre l'élaboration des dispositions dans de bonnes conditions.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Y. Kreins, kamervoorzitter;

P. Liénardy, J. Jaumotte, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. Brouwers, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Liénardy.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

—  
Nota

(1) Gedr. St., Kamer, 2001-2002, nr. 1376/7.

**11 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit houdende uitvoering inzake de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;

Gelet op de programmawet van 22 december 1989, inzonderheid artikels 268 tot en met 271;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatst gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1999 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring;

Gelet op het advies van het Comité van de Verzekering voor Geneeskundige verzorging van 23 april 2001;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen van 3 september 2001;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 oktober 2001 en op 29 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 8 november 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt :

Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren.

Het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro kon met de bovenvermelde reeksen besluiten niet volledig worden uitgevoerd. Voor een aantal bedragen waren er nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk. In een aantal gevallen is de wetgeving nog aangepast zonder rekening te houden met de overgang naar de euro.

De reeks eurobesluiten die nu wordt voorgelegd heeft als doel de eerste en tweede reeks te vervolledigen. Ook nu weer worden, voor de bevattelijkheid, de bepalingen op een gegroepeerde wijze uitgevaardigd. Dit gebeurt ter verzekering van een eenvoudige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées. L'habilitation au Roi pour adapter les lois à l'euro expire le 31 décembre 2001. En outre, les montants convertis entrent en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002. Il est donc indispensable que les administrés soient fixés avant cette date sur la conversion des montants et sur les règles pour lesquels subsiste encore un doute.

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 32.591/2, donné le 27 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Adaptation de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 37bis		Art. 37bis	
§ 1 <sup>er</sup>			§ 1
D	200	4,96	D
1°	200	4,96	1°
2°	200	4,96	2°
E	350	8,68	E
F	300	7,44	F
G	250	6,20	G
H	300	7,44	H
§ 2			§ 2
	300	7,44	
	400	9,92	
	500	12,39	
	550	13,63	
	600	14,87	
	700	17,35	
§ 3			§ 3
	1 100	27,27	
Art. 40		Art. 40	
§ 1 <sup>er</sup>			§ 1
troisième alinéa	500 728,2 millions/miljoen	12.412.731.000	derde lid

CHAPITRE II. — *Adaptation de la loi-programme du 22 décembre 1989*

**Art. 2.** Dans l'article 268, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi-programme du 22 décembre 1989, les mots « 1 000 BEF » sont remplacés par les mots « 24,80 EUR ».

CHAPITRE III. — *Adaptation de l'arrêté royal du 28 septembre 1999 relatif au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire*

**Art. 3.** Dans les dispositions de l'arrêté royal du 28 septembre 1999 relatif au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire, indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. De opdracht aan de Koning om de wetten aan te passen aan de euro, verstrijkt op 31 december 2001. Bovendien treden de omzettingen vanaf 1 januari 2002 in werking. Het is dus noodzakelijk dat de geadmistreerden voor die datum zekerheid krijgen over de juiste omzetting van bedragen en regels waarover er nu nog twijfel bestaat.

Gelet op het advies nr. 32.591/2 van de Raad van State gegeven op 27 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Aanpassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994*

**Artikel 1.** In de bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

HOOFDSTUK II. — *Aanpassing van de programma-wet van 22 december 1989*

**Art. 2.** In artikel 268, § 1, eerste lid, van de programma-wet van 22 december 1989 worden de woorden « 1 000 BEF » vervangen door de woorden « 24,80 EUR ».

HOOFDSTUK III. — *Aanpassing van het koninklijk besluit van 28 september 1999 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring*

**Art. 3.** In de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 september 1999 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring, die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 2		Art. 2	
§ 1 <sup>er</sup> , alinéa 3	1 800	44,6208 EUR	§ 1, derde lid
§ 2, alinéa 1 <sup>er</sup> , 1 <sup>o</sup>	450 250 130 50 130 17,50 35 50	11,1552 EUR 6,1973 EUR 3,2226 EUR 1,2395 EUR 3,2226 EUR 0,4338 EUR 0,8676 EUR 1,2395 EUR	§ 2, eerste lid, 1 <sup>o</sup>
alinéa 3	1 800 1 800 900	44,6208 EUR 44,6208 EUR 22,3104 EUR	derde lid
§ 3, a)	800	19,8315 EUR	§ 3, a)
b)	400	9,9157 EUR	b)
c)	200	4,9579 EUR	c)
§ 4	900	22,3104 EUR	§ 4
Art. 3		Art. 3	
§ 1 <sup>er</sup> , alinéa 2	1 800 1 800	44,6208 EUR 44,6208 EUR	§ 1, tweede lid
alinéa 3	1 800 1 800	44,6208 EUR 44,6208 EUR	derde lid
§ 2, alinéa 1 <sup>er</sup> , 1 <sup>o</sup> , a)	1,15	0,0285 EUR	§ 2, eerste lid, 1 <sup>o</sup> , a)
b)	2,30	0,0570 EUR	b)
c)	4,60	0,1140 EUR	c)
d)	130	3,2226 EUR	d)
alinéa 2	1 800 1 800 900	44,6208 EUR 44,6208 EUR 22,3104 EUR	tweede lid
§ 4	900	22,3104 EUR	§ 4
Art. 4		Art. 4	
alinéa 1 <sup>er</sup> , 1 <sup>o</sup> , a)	65 25	1,6113 EUR 0,6197 EUR	eerste lid, 1 <sup>o</sup> , a)
b)	130	3,2226 EUR	b)
c)	9 18 25	0,2231 EUR 0,4462 EUR 0,6197 EUR	c)
d)	1,15 2,30 4,60	0,0285 EUR 0,0570 EUR 0,1140 EUR	d)
alinéa 2	900 900	22,3104 EUR 22,3104 EUR	tweede lid
Art. 5		Art. 5	
§ 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , 1 <sup>o</sup>	0,20 0,10	0,0050 EUR 0,0025 EUR	§ 1, eerste lid, 1 <sup>o</sup>
alinéa 2	900 900	22,3104 EUR 22,3104 EUR	tweede lid
§ 2	1 800	44,6208 EUR	§ 2

Art. 6		Art. 6	
alinéa 1 <sup>er</sup>	0,20	0,0050 EUR	eerste lid
alinéa 2	0,06 0,12	0,0015 EUR 0,0030 EUR	tweede lid
alinéa 4	1 220 2 440	30,2430 EUR 60,4860 EUR	vierde lid
alinéa 5	1 220	30,2430 EUR	vijfde lid
Art. 7		Art. 7	
§ 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , a)	6 000 0,30 44 000	148,7361 EUR 0,0074 EUR 1.090,7315 EUR	§ 1, eerste lid, a)
b)	12 000 0,20 132 000	297,4722 EUR 0,0050 EUR 3.272,1945 EUR	b)
c)	24 000 0,15 288 000	594,9445 EUR 0,0037 EUR 7.139,3335 EUR	c)
d)	48 000 0,10 480 000	1.189,8889 EUR 0,0025 EUR 11.898,8892 EUR	d)
e)	96 000 0,08 1 000 000	2.379,7778 EUR 0,0020 EUR 24.789,3525 EUR	e)
Art. 8		Art. 8	
1°	900	22,3104 EUR	1°
2°	900	22,3104 EUR	2°
3°	900	22,3104 EUR	3°
Art. 9		Art. 9	
alinéa 1 <sup>er</sup> , 1°	19 7 1 4,5 0,06 0,12 0,24 0,04	0,4710 EUR 0,1735 EUR 0,0248 EUR 0,1116 EUR 0,0015 EUR 0,0030 EUR 0,0059 EUR 0,0010 EUR	eerste lid, 1°
3°	0,10	0,0025 EUR	3°
alinéa 2	36 000	892,4167 EUR	tweede lid
Art. 13		Art. 13	
§ 3, alinéa 2	100 5 000	2,4789 EUR 123,9468 EUR	§ 3, tweede lid

**Art. 4.** Dans l'annexe de l'arrêté royal du 28 septembre 1999 relatif au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire, les montants exprimés en franc et mentionnés à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro à la troisième colonne du même tableau.

**Art. 4.** In de bijlage van het koninklijk besluit van 28 september 1999 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Chapitre I <sup>er</sup>		Hoodstuk I			
Bovins et équidés	600	14,8736 EUR	Runderen en eenhoevigen		
	563	13,9564 EUR			
	450	11,1552 EUR			
	394	9,7670 EUR			
	360	8,9242 EUR			
	338	8,3788 EUR			
	310	7,6847 EUR			
	291	7,2137 EUR			
	277	6,8667 EUR			
	266	6,5940 EUR			
	257	6,3709 EUR			
	250	6,1973 EUR			
	240	5,9494 EUR			
	232	5,7511 EUR			
	225	5,5776 EUR			
	219	5,4289 EUR			
	212	5,2553 EUR			
205	5,0818 EUR				
198	4,9083 EUR				
Jeunes bovins	150	3,7184 EUR	Jonge runderen		
	120	2,9747 EUR			
	105	2,6029 EUR			
	96	2,3798 EUR			
	90	2,2310 EUR			
	86	2,1319 EUR			
	82,50	2,0451 EUR			
	80	1,9831 EUR			
	78	1,9336 EUR			
	76,50	1,8964 EUR			
Moutons, chèvres et ruminants sauvages	57	1,4130 EUR	Schapen, geiten en wilde herkauwers		
	52	1,2890 EUR			
	44	1,0907 EUR			
	Porcs et sangliers	100		2,4789 EUR	Varkens en everzwijnen
		94		2,3302 EUR	
		79,50		1,9708 EUR	
		71,50		1,7724 EUR	
		66		1,6361 EUR	
		62,50		1,5493 EUR	
		59		1,4626 EUR	
		56,50		1,4006 EUR	
		54,50		1,3510 EUR	
		53		1,3138 EUR	
51	1,2643 EUR				

	49,50	1,2271 EUR	
	48,50	1,2023 EUR	
	47,50	1,1775 EUR	
	46,50	1,1527 EUR	
	45,50	1,1279 EUR	
	44,50	1,1031 EUR	
	43,50	1,0783 EUR	
	42	1,0412 EUR	
	41	1,0164 EUR	
	40	0,9916 EUR	
	39,50	0,9792 EUR	
	38,50	0,9544 EUR	
	38	0,9420 EUR	
	37,50	0,9296 EUR	
	37	0,9172 EUR	
	36	0,8924 EUR	
	35,50	0,8800 EUR	
	35	0,8676 EUR	
	34,50	0,8552 EUR	
	34	0,8428 EUR	
	33,50	0,8304 EUR	
Ratites	125	3,0987 EUR	Loopvogels
	115	2,8508 EUR	
	85	2,1071 EUR	

Chapitre II		Hoodstuk II	
Bovins et équidés	600	14,8736 EUR	Runderen en eenhoevigen
	563	13,9564 EUR	
	450	11,1552 EUR	
	394	9,7670 EUR	
	360	8,9242 EUR	
	338	8,3788 EUR	
	310	7,6847 EUR	
	291	7,2137 EUR	
	277	6,8667 EUR	
	266	6,5940 EUR	
	257	6,3709 EUR	
	250	6,1973 EUR	
	240	5,9494 EUR	
	232	5,7511 EUR	
	225	5,5776 EUR	
	219	5,4289 EUR	
	212	5,2553 EUR	
	205	5,0818 EUR	
	198	4,9083 EUR	



Jeunes bovins	300 281 225 197 180 169 155 146 138 133 129 125 120 116 113 110 106 103 99	7,4368 EUR 6,9658 EUR 5,5776 EUR 4,8835 EUR 4,4621 EUR 4,1894 EUR 3,8423 EUR 3,6192 EUR 3,4209 EUR 3,2970 EUR 3,1978 EUR 3,0987 EUR 2,9747 EUR 2,8756 EUR 2,8012 EUR 2,7268 EUR 2,6277 EUR 2,5533 EUR 2,4541 EUR	Jonge runderen
Porcs, sangliers et ratites	120 113 90 79 72 68 62 58 55 53 51 50 48 46 45 44 42 41 40	2,9747 EUR 2,8012 EUR 2,2310 EUR 1,9584 EUR 1,7848 EUR 1,6857 EUR 1,5369 EUR 1,4378 EUR 1,3634 EUR 1,3138 EUR 1,2643 EUR 1,2395 EUR 1,1899 EUR 1,1403 EUR 1,1156 EUR 1,0907 EUR 1,0412 EUR 1,0164 EUR 0,9916 EUR	Varkens, everzwijnen en loopvogels
Moutons, chèvres et ruminants sauvages	60 56 45 39 36 34 31 29 28 27 26	1,4874 EUR 1,3882 EUR 1,1155 EUR 0,9668 EUR 0,8924 EUR 0,8428 EUR 0,7685 EUR 0,7189 EUR 0,6941 EUR 0,6693 EUR 0,6445 EUR	Schapen, geiten en wilde herkauwers

	25	0,6197 EUR	
	24	0,5949 EUR	
	23	0,5702 EUR	
	23	0,5702 EUR	
	22	0,5454 EUR	
	21	0,5206 EUR	
	21	0,5206 EUR	
	20	0,4958 EUR	

Chapitre IV		Hoodstuk IV	
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse inférieur à 2 kg	1,50	0,0372 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht van minder dan 2 kg
	0,90	0,0223 EUR	
	0,86	0,0213 EUR	
	0,83	0,0205 EUR	
	0,80	0,0198 EUR	
	0,78	0,0193 EUR	
	0,76	0,0188 EUR	
	0,75	0,0186 EUR	
	0,74	0,0183 EUR	
	0,73	0,0181 EUR	
	0,72	0,0178 EUR	
	0,71	0,0176 EUR	
	0,71	0,0176 EUR	
	0,70	0,0174 EUR	
	0,70	0,0174 EUR	
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse de 2 kg à 5 kg	3	0,0744 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht van 2 kg tot 5 kg
	1,80	0,0446 EUR	
	1,71	0,0424 EUR	
	1,65	0,0409 EUR	
	1,60	0,0397 EUR	
	1,56	0,0387 EUR	
	1,53	0,0379 EUR	
	1,50	0,0372 EUR	
	1,48	0,0367 EUR	
	1,46	0,0362 EUR	
	1,44	0,0357 EUR	
	1,43	0,0354 EUR	
	1,41	0,0350 EUR	
	1,40	0,0347 EUR	
	1,39	0,0345 EUR	
1,38	0,0342 EUR		
1,37	0,0340 EUR		
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse supérieur à 5 kg	6	0,1487 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht hoger dan 5 kg
	3,60	0,0892 EUR	
	3,43	0,0850 EUR	
	3,30	0,0818 EUR	

	3,20	0,0793 EUR	
	3,12	0,0773 EUR	
	3,05	0,0756 EUR	
	3,00	0,0744 EUR	
	2,95	0,0731 EUR	
	2,91	0,0721 EUR	
	2,88	0,0714 EUR	
	2,85	0,0706 EUR	
	2,82	0,0699 EUR	
	2,80	0,0694 EUR	
	2,78	0,0689 EUR	
	2,76	0,0684 EUR	
	2,74	0,0679 EUR	

<b>Chapitre V</b>		<b>Hoofdstuk V</b>	
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse inférieur à 2 kg	0,90	0,0223 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht lager dan 2 kg
	0,86	0,0213 EUR	
	0,83	0,0206 EUR	
	0,80	0,0198 EUR	
	0,78	0,0193 EUR	
	0,76	0,0188 EUR	
	0,75	0,0186 EUR	
	0,74	0,0183 EUR	
	0,73	0,0181 EUR	
	0,72	0,0178 EUR	
	0,71	0,0176 EUR	
	0,71	0,0176 EUR	
	0,70	0,0174 EUR	
	0,70	0,0174 EUR	
	0,69	0,0171 EUR	
0,69	0,0171 EUR		
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse de 2 kg à 5 kg	1,80	0,0446 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht van 2 kg tot 5 kg
	1,71	0,0424 EUR	
	1,65	0,0409 EUR	
	1,60	0,0397 EUR	
	1,56	0,0387 EUR	
	1,53	0,0379 EUR	
	1,50	0,0372 EUR	
	1,48	0,0367 EUR	
	1,46	0,0362 EUR	
	1,44	0,0357 EUR	
	1,43	0,0354 EUR	
	1,41	0,0350 EUR	

	1,40	0,0347 EUR	
	1,39	0,0345 EUR	
	1,38	0,0342 EUR	
	1,37	0,0340 EUR	
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse supérieur à 5 kg, à l'exception des ratites	3,60	0,0892 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht hoger dan 5 kg, uitgezonderd loopvogels
	3,43	0,0850 EUR	
	3,30	0,0818 EUR	
	3,20	0,0793 EUR	
	3,12	0,0773 EUR	
	3,05	0,0756 EUR	
	3,00	0,0744 EUR	
	2,95	0,0731 EUR	
	2,91	0,0721 EUR	
	2,88	0,0714 EUR	
	2,85	0,0706 EUR	
	2,82	0,0699 EUR	
	2,80	0,0694 EUR	
	2,78	0,0689 EUR	
	2,76	0,0684 EUR	
	2,74	0,0679 EUR	

Chapitre VI		Hoofdstuk VI	
Bovins	120	2,9747 EUR	Runderen
Jeunes bovins et équidés	20	0,4958 EUR	Jonge runderen en paarden
Porcs, sangliers et ratites	4	0,0992 EUR	Varkens, everzwijnen en loopvogels
Moutons, chèvres et ruminants sauvages	1,50	0,0372 EUR	Schapen, geiten en wilde herkauwers
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse inférieur à 2 kg	0,03	0,0007 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht lager dan 2 kg
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse de 2 kg à 5 kg	0,06	0,0015 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht van 2 kg tot 5 kg
Volailles, lapins et petit gibier à plumes ou à poil, d'un poids carcasse supérieur à 5 kg	0,12	0,0030 EUR	Gevogelte, konijnen en klein veder- of haarwild, met een geslacht gewicht hoger dan 5 kg
Poisson	0,02	0,0005 EUR	Vis

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2001.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 6.** Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 2001.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE